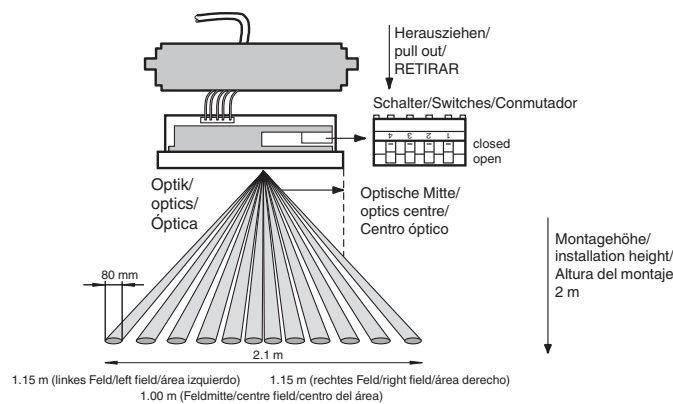
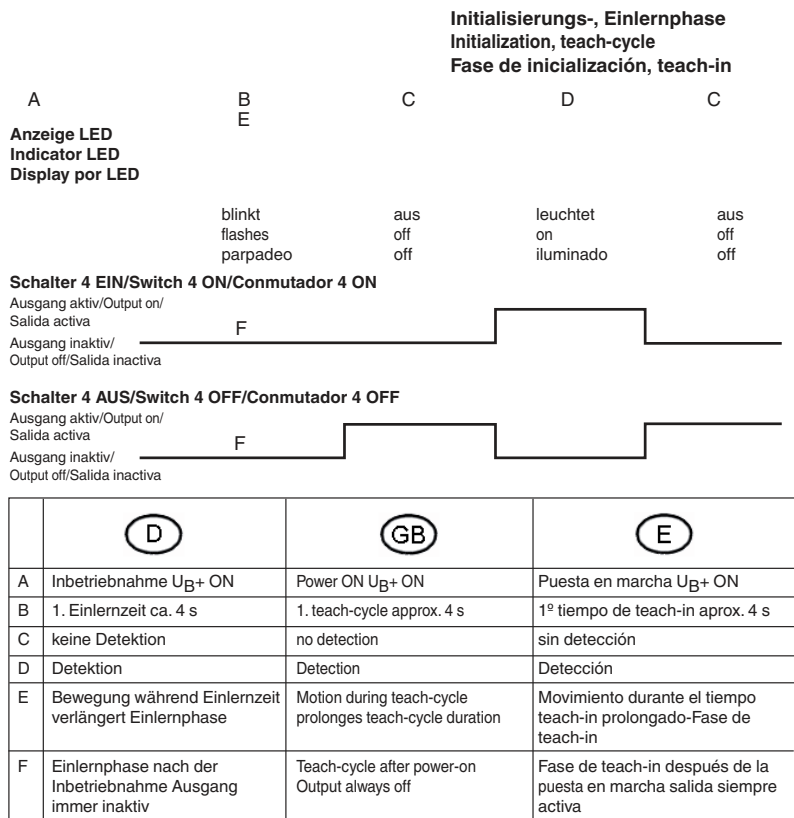


Ablaufdiagramm Proscan
Timing diagram Proscan
Diagrama de procesos Proscan



Die kompakten Energietaster ProScan arbeiten mit eigener Infrarotlichtquelle und bauen ein fächerförmiges Detektionsfeld auf, das aus maximal zwölf unabhängigen Lichtstrahlen besteht. Da sich das Strahlenfeld zur Mitte des Fächers hin verdichtet, wird insbesondere der Bereich der Schließkante nahezu lückenlos überwacht. Die Sensoren sind selbstlernend und passen sich automatisch an beliebige Umgebungen an, lernen diese ein und passen sich auch nachträglich statischen Veränderungen automatisch an. Bemerkenswert ist die hohe Empfindlichkeit, die Fremdlichtunempfindlichkeit und Langzeitdrift-Kompensation. Dies stellt auch bei Verschmutzung, Regen oder Schnee einen langfristigen fehlerfreien Betrieb sicher.

Beschreibung/Description/Descripción/Descrizione

(D)

Anwendungen
Der Proscan eignet sich in besonderer Weise für den Einsatz in Türsteuerungen und Schließkantenabsicherungen, beispielsweise in Bussen und Bahnen des öffentlichen Personenverkehrs oder in Supermärkten und Bürohäusern.

Funktionsprinzip
Unmittelbar nach dem Einschalten wird die Rückstrahlcharakteristik der im Strahlungsfeld liegenden Umgebung als Referenz eingelesen. Dies ermöglicht eine fehlerfreie Überwachung selbst bei sich verändernden Umgebungsbedingungen wie Regen, Schnee oder Verschmutzungen. Über seinen Testeingang kann die Gesamtfunktion des Proscan durch den zeitgleichen Test aller 12 Lichtstrahlen sicher überprüft werden.

Montagehinweise
Das Gerät nicht höher 2,8 m montieren, da ansonsten kleine Kinder nicht detektiert werden. Der Erfassungsbereich ist so zu wählen, dass er breiter als die Tür ist, da sonst Teile des Türbereiches nicht überwacht werden. Im Falle sehr breiter Türen muss mit mehreren Geräten gearbeitet werden. Beim Einsatz mehrerer Proscan, dürfen sich die Erfassungsbereiche benachbarter Sensoren überlappen. Das Gerät ist so anzubringen, dass es nicht direkt Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Montage ist zu beachten, dass keine Fluoreszenzlampen in der Blickrichtung des Sensors installiert sind. Das Gerät ist für stationäre Montage konzipiert, für mitfahrende Montage ist es nicht geeignet. Werden zur Erweiterung des Detektionsfeldes mehrere Sensoren in einer Reihe montiert, so ist eine Montagehöhe von mindestens 1,5 m einzuhalten. Soll der Proscan hinter einer zusätzlichen Abdeckung (z.B. transparentes Plexiglas) montiert werden, ist dazu die Freigabe des Herstellers notwendig.

Programmierungsmöglichkeiten

	Ausgang aktiv bei Detektion	Ausgang inaktiv bei Detektion
Schalter 4	Ein	Aus
Schalter 3	-	-
Tastfeld bei Montagehöhe 2000 mm		
	2300 x 80 mm ² volles Feld	1150 x 80 mm ² linkes Feld
Schalter 2	Aus	Aus
Schalter 1	Aus	Ein

(GB)

Applications
The Proscan is most suitable for use in door control and closing edge safeguarding systems as used in public buses, trams and trains or in supermarkets and office buildings.

Functional principle
Immediately after the device has been turned on, the reflection characteristics of the environment lying within the radiated field are learned as reference data. This allows error-free scanning even under changing ambient conditions such as rain, snow or dirt and dust.

Through performance of a simultaneous test of all 12 light beams via its test input, the Proscan can be checked safely as to its overall function.

Assembly instructions
Do not mount the device higher than 2.8 m as otherwise small children may be not detected. The recording range needs to be adjusted in such a way that it is larger than the door because otherwise sections of the door area are not scanned properly. In the event of very broad doors, several devices must be installed. If several Proscan devices are used, their recording ranges can overlap without causing any interference. The device must be installed in such a way that it is not exposed directly to weather or atmospheric factors. In assembling the device, it is vital that no fluorescent lights are installed in the field of vision of the sensor. The device is designed to be installed for stationary assembly only; do not use it with any portable system. Should the extended detection area require several sensors to be installed, a minimum 1.5 m installation height must be observed. In the event Proscan is installed behind an additional covering (such as transparent plexiglass), this will require the explicit permission of the manufacturer.

Programming options

	Output active while detektion	Output inactive while detektion
Switch 4	On	Off
Switch 3	-	-
Detection field at installation height 2000 mm		
	2300 x 80 mm ² full field	1150 x 80 mm ² left field
Switch 2	Off	Off
Switch 1	Off	On

(E)

Aplicaciones
El Proscan sirve especialmente para la utilización en controles de puertas y aislamientos de ángulos de cierre, por ejemplo en autobuses y trenes o en supermercados y en oficinas.

Principio de funcionamiento
Inmediatamente después del encendido se memoriza y se toma como referencia el haz devuelto del fondo del área de haces. Esto posibilita un control sin fallos incluso con condiciones ambientales variables producidos por lluvia, nieve o suciedad. A través de la entrada de test puede comprobarse con seguridad la función completa del Proscan a través del test sincrónico de todos los 12 haces de luz.

Indicaciones de montaje
El aparato no debe montarse a una altura superior de 2,8 m, ya que podrían no detectarse niños pequeños. Debe seleccionarse el rango de detección más ancho que la puerta, de otra manera no se controlan las partes de la zona de la entrada. En caso de puertas muy anchas debe trabajarse con varios aparatos. En la aplicación de varios Proscan's, estos pueden superponerse al rango de detección de sensores próximos. Debe colocarse el aparato de forma que no quede expuesto directamente a las inclemencias del tiempo. En el montaje debe tenerse en cuenta que no debe estar instalada ninguna lámpara fluorescente en dirección al sensor. Si se montan varios sensores en una línea para la ampliación del rango de detección, entonces debe respetarse una altura del montaje mínima de 1,5 m. Si hay que montar el Proscan detrás de una cubierta adicional (p.ej. plexiglas transparente) debe solicitarse el permiso del fabricante.

Programming options

	Output active while detektion	Output inactive while detektion
Switch 4	On	Off
Switch 3	-	-
Detection field at installation height 2000 mm		
	2300 x 80 mm ² full field	1150 x 80 mm ² left field
Switch 2	Off	Off
Switch 1	Off	On

(I)

Applicazioni
Proscan è particolarmente adatto per l'automazione delle porte e la protezione dei bordi di chiusura, per esempio in reti ferroviarie e autobus adibiti al servizio pubblico di trasporto passeggeri oppure in supermercati e centri direzionali.

Principio di funzionamento
Subito dopo l'attivazione viene acquisita la caratteristica del raggio riflesso dell'ambiente che si trova all'interno del campo di radiazione. In tal modo vengono esclusi errori nel controllo, persino quelli legati alle condizioni mutevoli dell'ambiente quali pioggia, neve o contaminazioni. Grazie a un test di ingresso è possibile controllare il funzionamento sicuro del Proscan mediante il controllo contemporaneo dei 12 raggi luminosi.

Indicazioni di installazione
Montare l'apparecchio a un'altezza non superiore a 2,8 m, per consentire il rilevamento dei bambini. Per evitare che alcune zone del campo della porta restino prive di controllo, è necessario scegliere un campo di esplorazione più largo della porta stessa. In caso di porte molto ampie, si deve intervenire con più apparecchi. Qualora si utilizzino più Proscan, le zone di osservazione dei sensori contigui possono sovrapporsi. Installare l'apparecchio in posizione protetta dagli effetti diretti delle precipitazioni atmosferiche. Durante il montaggio, verificare che non vi siano lampade a fluorescenza installate in direzione del sensore. L'apparecchio è concepito per il montaggio in posizione fissa; non è adatto per il montaggio in posizione mobile. Mantenere un'altezza di montaggio di almeno 1,5 m se si installano più sensori in serie per ampliare il campo di rilevamento. È necessario il consenso del produttore qualora il Proscan debba essere montato dietro una copertura aggiuntiva (per esempio plexiglas trasparente).

Programming options

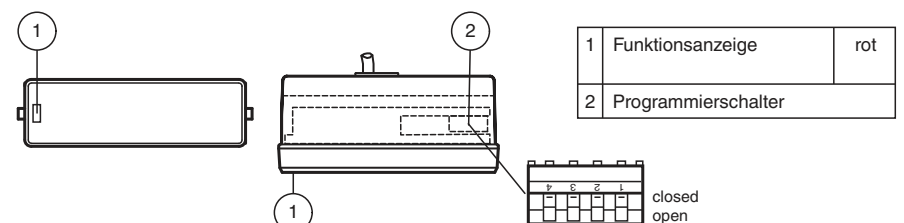
	Output active while detektion	Output inactive while detektion
Switch 4	On	Off
Switch 3	-	-
Detection field at installation height 2000 mm		
	2300 x 80 mm ² full field	1150 x 80 mm ² left field
Switch 2	Off	Off
Switch 1	Off	On

Programmierungsmöglichkeiten

Der Programmierschalter ist zugänglich, wenn die Abdeckung mit der Linsenbaugruppe vorsichtig vom Gehäuse abgezogen wird. Die Abdeckung kann vorsichtig abgehoben werden mit einem kleinen Schlitzschraubendreher, der in den Schlitzen an den Seiten der Abdeckung angesetzt wird. Der jeweilige Schalter ist eingeschaltet, wenn die Schalterstellung unten ist (ON); ist die Schalterstellung oben, dann ist der Schalter ausgeschaltet (OFF). Die Programmierungsmöglichkeiten finden Sie in der nachfolgenden Tabelle.

Schalter	Ausgang aktiv bei Detektion	Ausgang inaktiv bei Detektion		
4	ON	OFF		
3	-	-	-	-
Tastfeld bei Montagehöhe 2000 mm				
Schalter	2300 mm x 80 mm volles Feld	1150 mm x 80 mm linkes Feld	1150 mm x 80 mm rechtes Feld	1000 mm x 80 mm Feldmitte
2	OFF	OFF	ON	ON
1	OFF	ON	OFF	ON

Anzeigen/Bedienelemente



Indicators/operating means

